

Jelentkezés

Motivációs levél



Motivációs levél - Kezdés

francia

Monsieur,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

török

Sayın Yetkili,

Madame,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Sayın Yetkili,

Madame, Monsieur,

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Sayın Yetkili,

Madame, Monsieur,

Hivatalos, több címzett

Sayın Yetkililer,

Aux principaux concernés,

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Yetkili makama / merciye,

Monsieur Dupont,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Sayın Ahmet Bey,

Madame Dupont,

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Sayın Dilek Hanım,

Mademoiselle Dupont,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Sayın Melek Hanım,

Madame Dupont,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Sayın Demet Hanım,

Monsieur Dupont,

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Sayın Alihan Erturan,

Je souhaite postuler au poste...dont vous avez publié l'annonce dans... le...

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

... tarihte ...'da ilanımı verdiđiniz ... pozisyonu için başvurmak istiyorum.

Je vous écris en réponse à l'annonce parue sur...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszólskor

...'da yayımlanan ilanınıza binayen size yazıyorum.

Jelentkezés

Motivációs levél

Au sujet de l'offre d'emploi sur/dans...datée du...

... tarihli ...'daki ilanımıza binayen yazıyorum.

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

J'ai lu votre annonce pour un(e)... expérimenté(e) dans le numéro... de... avec beaucoup d'intérêt.

... dergisinin ... nolu baskısı ... nolu sayısında iş ilanınızı gördüm ve büyük bir ilgiyle okudum.

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

J'ai le plaisir de poser ma candidature pour le poste de...

İlan verilen pozisyona ... olarak başvurmak benim için bir zevktir.

Standard formula állásjelentkezéskor

Je souhaite poser ma candidature pour le poste de...

... pozisyonuna başvurmak istiyorum.

Standard formula állásjelentkezéskor

Je travaille actuellement pour... et mes responsabilités incluent...

Şu anda ... için çalışıyorum ve sorumluluklarım arasında ...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvelés

francia

Je suis particulièrement intéressé(e) par ce poste car...

török

Bu pozisyonla özel olarak ilgileniyorum çünkü ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

J'aimerais travailler pour votre entreprise, afin de...

... için sizinle çalışmak isterdim.

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Mes qualités principales sont...

Güçlü yanlarım ...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Je dirais que mes faiblesses sont... mais j'ai hâte de pouvoir travailler sur ces domaines afin de m'améliorer.

Tek zayıf yönüm / yönlerim Ancak bu alanda / alanlarda kendimi geliştirmek için fırsat kolluyorum.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Je suis particulièrement apte à pourvoir ce poste parce que...

Bu pozisyon benim için çok uygun çünkü ...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Jelentkezés

Motivációs levél

Bien que je n'ai pas d'expérience en..., j'ai eu...

... konusunda tecrübem olmamasına rağmen ... konuda oldukça tecrübeliyim.

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Mes qualifications / compétences professionnelles semblent très adaptées aux exigences de votre entreprise.

Profesyonel niteliklerim / becerilerim öyle görünüyor ki şirketinizin gerektirdiği özelliklere çok iyi uyuyor.

Annak leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

Durant mon expérience en tant que..., j'ai développé mes connaissances en...

... olan zamanım boyunca, ... konusunda kendimi geliştirdim / ilerledim / genişlettim.

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Mon domaine d'expertise est...

Uzmanlık alanım dahilinde ...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Pendant que je travaillais à... j'ai développé des compétences en...

...'de çalışırken ... konusunda oldukça uzmanlık kazandım.

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Même en travaillant sous pression, je fournis un travail précis et rigoureux. C'est pourquoi je pense que je serais tout à fait adapté(e) à ce poste et ses exigences en matière de...

Çok kısıtlı bir zamanda çalışırken bile net sonuç odaklılığımı elden bırakmamamın yanında, ... için özel olarak çok uygun olduğumu belirtmek isterim.

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Même sous pression, je produis toujours un travail de haute qualité.

Baskı altındayken bile yüksek iş kalitesi standartlarımı koruyabilirim.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

Je voudrais donc avoir l'opportunité de d'investir mes centres d'intérêts dans cet emploi.

Bu pozisyondaki işim ile bu konudaki özel ilgimi birleştirmiş olacağım bu şekilde.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

J'ai un intérêt tout particulier pour... et je serais ravi de pouvoir étendre mes connaissances en... en travaillant avec vous.

... ile ilgili özel bir ilgim var ve eğer sizinle çalışma şansım / fırsatım olursa çok minnettar kalırdım.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Jelentkezés

Motivációs levél

Comme vous pouvez le voir sur mon CV, mon expérience et mes qualifications correspondent aux exigences de ce poste.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Özgeçmişimden de görebileceğiniz gibi tecrübelerim ve kwalifikasyonlarım bu pozisyon için çok uygun.

Mon emploi actuel en tant que... pour... m'a permis de pouvoir travailler sous pression, en équipe, où il est essentiel d'être capable de travailler étroitement avec ses collègues pour honorer les délais.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

... olarak ...'daki şu anki pozisyonum bana yüksek baskıyla, takım ruhu içinde çalışmayı öğretti, iş arkadaşlarımla yakın mesafede çalışmanın işleri yetiştirmek açısından önemini kavradı.

En plus de mes responsabilités en tant que..., j'ai aussi développer des compétences en...

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

... olarak sorumluluklarım ilaveten ... becerilerimi de geliştirdim.

Motivációs levél - Képességek/készségek

francia

Ma langue maternelle est..., mais je parle aussi...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

török

Ana dilim ..., ama ... da konuşabiliyorum.

J'ai une excellente maîtrise du...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

... diline son derece hakimimdir.

J'ai une connaissance pratique de...

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

İyi seviyede ... bilgim vardır.

J'ai travaillé pendant ... ans en tant que...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

... üzerine ... yıllık iş tecrübem vardır.

Je suis un utilisateur confirmé de...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

...'ın tecrübeli bir kullanıcısıyım.

Je pense que je possède un bon équilibre de... et de...

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

... ve ...'den yeterli ve gerekli derecelerde anlıyorum.

Jelentkezés

Motivációs levél



Excellentes techniques de communication

Mükemmel iletişim becerisi

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Capacité de déduction

Tümdengelim muhakemesi

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Esprit de logique

Mantıklı düşünebilme

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Esprit analytique

Analitik düşünce

Készség a dolgok részletes értékelésére

Compétences relationnelles

İyi kişilerarası ilişki becerisi

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Compétences en négociation

Anlaşma becerisi

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Capacités d'exposition

Sunum becerisi

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Motivációs levél - Lezárás

francia

Je suis très motivé(e) par la perspective du poste aux tâches variées que m'offrirait votre compagnie.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

J'attends avec impatience ce nouveau poste / ces nouvelles tâches, que je perçois comme un défi.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Je me tiens à votre disposition pour vous apporter plus de détails sur mon parcours ou discuter du poste.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjú

Veuillez trouver mon CV ci-joint.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

török

Şirketinizin bana sunacağı bir pozisyonu son derece heyecanla bekliyorum.

Bu pozisyondaki yeni görevleri bir giriş sınavı gibi görüyorum ve onları dört gözle bekliyorum.

Pozisyonun derin detaylarını sizinle bireysel olarak görüşme fırsatını memnuniyetle karşıladım.

Özgeçmişimi / CV'mi ekte bulabilirsiniz.

Jelentkezés

Motivációs levél



Je peux fournir les recommandations de... si nécessaire.

Eğer istenirse ...'dan referans sağlayabilirim.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Les recommandations peuvent être confirmée auprès de...

Referanslar ...'dan sağlanabilir.

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Je suis disponible pour un entretien le...

... tarihindeki bir mülakat için uygunum.

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Merci pour votre temps et considération. J'attends avec impatience la possibilité de pouvoir discuter avec vous personnellement et de pouvoir vous expliquer pourquoi mon profil correspond particulièrement à ce poste. Veuillez, s'il vous plaît, me contacter par...

İlginiz ve zamanınız için teşekkür ederim. Bu pozisyona neden uygun olduğumu sizinle kişisel olarak görüşmek için sabırsızlanıyorum.

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Veillez agréer mes l'expression de mes salutations distinguées,

Saygılarımla,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Salutations distinguées,

Tüm içtenliğimle,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Veillez agréer l'expression de mes sentiments respectueux,

Saygılarımla,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Meilleures salutations,

Saygılar,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek